

朱自清 呂叔湘 葉聖陶 合編

開明文言文讀本

第二冊

開明書店印行

1608726

SPN
PL
1117
K366
1948
v.2

朱自清 · 呂叔湘 · 葉聖陶 合編

開明文言讀本

第二冊

開明書店印行

開明文明言讀本

〔第二册〕

民國三十七年九月初版
民國三十七年十一月再版
每册定價金圓三角九分

編者	呂叔湘
朱自清	葉聖陶
呂叔湘	陶清湘
發行者	開明書店
上海福州路	代表人范洗人
印刷者	開明書店

有著作權 不准翻印

K (65 P.) 諺

(1.30)

編輯例言

我們編輯這套讀本，有兩點基本認識作爲我們的指導原則。第一，我們認爲，作爲一般人的表情達意的工具，文言已經逐漸讓位給語體，而且這個轉變不久即將完成。因此，現代的青年若是還有學習文言的需要，那就只是因爲有時候要閱讀文言的書籍；或是爲了理解過去的歷史，或是爲了欣賞過去的文學。寫作文言的能力決不會再是一般人所必須具備的了。

第二，我們認爲，在名副其實的文言跟現代口語之間已有很大的距離。我們學習文言的時候應該多少採取一點學習外國語的態度和方法，一切從根本上做起，處處注意它跟現代口語的同異。也許有人要說，很多文言詞語都已經在現行的國語讀本裏出現，這樣漸漸學會文言並不容易，何必還要無中生有的去辨別同和異？我們承認有這種趨勢，可是我們要指出，它的不良的效果已經昭昭在人耳目，就是產生了一種陸志韋先生說的「八不像」的白話文。*所以這個趨勢應該糾正，不應該再直接間接加以鼓勵。

這兩點認識決定了我們的選材和編制。我們把純文藝作品的百分比減低，大部分選文都

*觀察四卷九期，陸志韋：「目前所需要的文字改革」。

是廣義的實用文。我們不避「割裂」的嫌疑，要在大部書裏摘錄許多篇章；我們情願冒「雜亂」的譏誚，要陳列許多不合古文家義法的作品。我們既不算提供模範文給讀者摹倣，而閱讀從前的書籍又的確會遇到這各種風格的文字，我們爲什麼不能這麼辦？可是我們的選材也有一些限制，凡是跟現代青年的生活經驗相去太遠，是他們無論如何難於理解的，一概不取。先秦的作品，生僻的詞語太多的，也儘量少用。

現在通行的國文讀本，大率從初中第一冊起文言就佔了小半的篇幅，高中的六冊更幾乎是清一色的文言，拿分量來說，可算是很重了，但是學習的成績往往並不如理想的好。我們相信，要是起頭學習的時候就一絲不苟，不囫圇，不躐等，有二年工夫該能養成閱讀普通文言書籍的能力。所以我們這套讀本只有六冊，若是學校裏採用做教本，可供高中三年之用，大約每星期上課三小時可以教完，還留下一部分時間供語體文的教學。我們是主張初中裏不要教文言的，若是要採用本書，也只能以一二兩冊爲限，可以放在第三年或分在第一第二第三年教。

以上說明全書的大概。現在再就第二冊說幾句話。我們希望採用這套讀本的順着次序來。第一冊卷首有一篇導言，說明文言和現代語的種種區別，並且羅列了一百多個普通稱爲虛字的字，把它們的用法分項舉例說明。在閱讀或教學第二冊的時候，最好把第一冊也放在一旁；如有需要就翻看那篇導言。語文的學習不只在乎「知」，尤其在乎「熟」，隨時翻看那篇導言對

於求「熟」多少有點幫助。第二冊每篇的後面我們所做的工作和第一冊相仿，「作者及篇題」「音義」「文法」「討論及練習」四項仍然有，「古今語」和「虛字」兩項卻省掉了。省掉的意思是希望讀者自己去辨明「古今語」的異同，認清「虛字」的用法，從辨認中達到「熟」。打個譬方，第一冊是攙着讀者的手讓他學步，第二冊是放了手讓他自己走了。詩選的後面增加「詩體略說」一項，和第一冊一樣。

在「音義」一欄裏，我們用了少數符號來替代普通的解釋詞語，這裏舉例說明：

一 代表（一）方括號裏的字，例如：【慚】—愧。【漸】—的。（二）方括號裏的同地位的字，例如：【制錢】小—。【穿窬】—竅。（三）方括號裏的兩個字，例如：【中外】—國—國。意義相同。例如：【慎】謹—（—小心）。

二 意義不同（後一意義比較常見，在這裏有誤會可能）。例如：【卒】當差的，—兵。【歎】讚美，—氣。

三 等於另外一個字（在後的一個比較常見）。包括兩種情形：（一）這兩個字到處一樣，從前所謂「同」，例如：【麤】—粗。（二）在某一意義，這兩個字一樣，從前所謂「通」，例如：【反】回來。（—返。）

四 字形相近，注意辨別。例如：【彊】強橫。（—強，—疆。）

目錄

海行所見	梁啓超	一
山陰五日記遊	俞平伯	四
瑠璃餅	洪邁	四
書蒲永昇畫後	蘇軾	七
繚綾	白居易	三
外交部之廚子	黃遠生	三
✓ 囍日日記	黃遠生	三
✓ 國體戰爭躬歷談	梁啓超	四
✓ 責己重而責人輕	蔡元培	三
英文漢語敘	嚴復	毛
和子由踏青	蘇軾	六
花木清玩	沈復	齋

夏珪秋霖圖.....李葆恂三

西湖七月半.....張岱六

水滸傳自序.....施耐庵六

無家別.....杜甫九

岳陽樓記.....范仲淹三

書博雞者事.....高啓九

促織.....蒲松齡一五

今別離.....黃遵憲二五

海行所見

梁啓超

余起，張目推篷，喜欲起舞，境之幽奇，蓋我生所未見也。距洪厓市十里許，石島綦布海中千數，皆壁立絕躋攀，而細樹雜花蒙籠其上。似筍者，似几者，似鼓者，似蓋者，似編磬者，似榻似枕者，似曲屏風者，似盂者，似漏壺者，似蛇蟠者，似鷺立者，似騎士者，似垂冕旒者，似僧入定者，殊態詭狀，不可殫紀。童時沂江見小孤山，至今歎奇絕，今小孤千百燿我心目，安得不狂舞？溯初咄吾旁曰：「是未足敵我雁宕也，無極峭聳之峯。」吾曰：「天下事豈不付諸機緣？我生能否至雁宕，殊不敢知；觀此，既歎天之厚我矣。」

於是吾舟穿點羣島間者凡六七小時，正值煙雨迷空，益縹緲動出塵想。吾欲求古人詩名狀之，不可得，惟魏武短歌行「東臨碣石，以觀滄海。水何澹澹，山島聳峙」一章，氣象庶幾髣髴。中間亦舍舟探一洞，溯初殊平視之，我之儉眼惟讚仰而已。又駕小筏觀打魚。魚大小垂三十尾，以百二十小錢易之。念此間人生計之殼薄，一爲憮然。

作者及篇題 梁啓超，廣東省新會縣人，字卓如，號任公（一八七三——一九二九）。清朝末年

圖謀政治革新，民國成立以後也曾參加過政治，可是他的成績還在學術和啓蒙運動方面。著作有飲冰室合集。本篇從從軍日記摘出，記的是從香港到海防的海道中看見的景象。從軍日記

在合集中，是盾鼻集的附錄。作者從軍，爲的是反對袁世凱稱帝（參看國體戰爭躬歷談）。

音義 【篷】蓋在船上的篾棚子。（巾帆。） 【洪厓市】據日記，這地方跟海防的距離是小輪船

程五小時。 【碁】棋子（川棋，古時稱棋子爲「棋」，稱下棋爲「弈」）。 【布】分佈。（川佈。）

【千數】一千多個。 【絕】不容許。 【躋】 ㄩ一 ，登上去。 【攀】 ㄨㄣ ，抓住（樹枝等）。

【蒙籠】 一ㄎㄨㄥ ，茂盛繁密。 【蓋】器物的蓋，傘。 【編磬】 一ㄎㄨㄥ 。磬是古代用石頭做的

樂器，曲尺形。——是磬的一種。 【曲屏風】屏風多用六扇或四扇合成，可以拉平，也可以曲

折。 【漏壺】古代用來計時的儀器，它的形狀現在難於考定。 【蟠】 ㄨㄢ ，盤繞。 【冕旒】

ㄇㄧㄣ ㄎㄨㄟ ，古代帝王和貴族的禮帽，有點像現在的學士帽，面前掛着一串串的彩玉。 【入定】

佛教徒修行法，身體和思想全部停止活動，俗話稱爲「打坐」。 【殊態詭狀】奇形怪狀。詭：

ㄨㄟ ，奇異。 【殫】 ㄉㄢ ，盡數，全都。 【泝】 ㄨㄟ ，逆流而上。（川溯。） 【江】長江（古時「江」

「河」是專名，指長江和黃河）。 【小孤山】長江裏的一個島，在江西安徽交界處，風景秀麗。（又

作小姑山。） 【耀】 一ㄠ ，照，發強光。（川耀。） 【溯初】姓黃，浙江省永嘉縣人。 【咄】

カ×エ，表示不以爲然的歎詞，這裏用做動詞。

【雁宕】山名，在浙江省樂清縣東，風景有名。

【雁蕩】。

【峭】くゝ，陡直。

【聳】ム×ム，高起。

【付】交代，聽憑。

【機緣】一會。

【覲】カ一，看見。

【既】已經（ハ既然）。

【縹緲】タ一ム口一ム，恍惚，似有似無。

【出塵】離開人間，成仙。人間混濁，所以稱爲「塵世」。

【名狀】形容。名：動說出，比較「莫名其妙」。狀：動描寫形狀。

【魏武】曹操，操封魏王，

死後諡「武」，曹丕稱帝後尊爲武帝。

【短歌行】樂府名。

【碣石】リ一ゼ一，古代渤海邊

山名，確實地址諸家說法不一。

【滄海】曠遠迷茫的海。

【澹澹】カ一，水搖動的樣子。

【峙】出，直立。

【庶幾】差不多（修飾髣髴）。

【舍】川捨。

【平視】平常看待，不以爲

奇。【儉眼】沒有見過世面的眼。儉：貧乏。

【仰】佩服。

【篴】CY，木簫子（本義限於竹子編的）。

【垂】快要到，近，比較「垂暮」「垂老」。

【生計】

生活，掙錢過日子。

【殼】くムセ，枯瘦。

【慙然】ム一，不愉快。

【文法】「一」石島碁布；壁立絕躋攀。（詞性）

「二」細樹雜花蒙籠其上；既歎天之厚我矣。

（詞性）

「三」天下事豈不付諸機緣？

「四」吾舟穿點羣島間者凡六七小時。

「五」石

島碁布海中千數；小孤千百燿我心目。（位置）

「六」一爲慙然（位置，比較：心裏給他們一

陣難受）。

「七」ハ一似筍者……；蒙籠ハ一其上；溯初咄ハ一吾旁；爲ハ一慙然。

討論及練習 「一」作者爲什麼說「天下事豈不付諸機緣」？

「二」曹操的四句詩怎樣跟作

者所見「氣象庶幾髣髴」？

「三」這一篇裏有哪些地方是在現代語裏該有主語而在這裏省

略的？

「四」「我生所未見」，「耀我心目」，「出塵想」，「此間人」，這些詞語裏，哪些不妨加

「之」字，哪些不宜加「之」字？「境之幽奇」，「無極峭聳之峯」，「天之厚我」，「我之儉眼」，

「生計之澁薄」，這些詞語裏的「之」字能不能省去？

「五」把下面的詞語說成現代語：「喜

欲起舞」，「至今歎奇絕」，「煙雨迷空」，「我之儉眼惟讚仰而已」。

山陰五日記遊

俞平伯

九年四月三十日晨九時，輿出杭州候潮門。輪渡錢塘江，潮落沙夷，浪重山遠。渡江後彌望平衍。約十里許至西興，巷陌湫隘不堪並輿。橋下登舟，凡三艙，烏篷畫楫，有玻璃窗。十時行，並櫓連檣，穿市屋樹陰而去。小眠未成寐。正午穿蕭山城過，河面甚狹。泊舟威文殿下，廟祀文昌關帝。飯罷卽行，途中嘉蔭曲港，往往見之。埂陌間見一樹，年久幹枯，繞以翠蘿，下垂如雲髮。八時泊柯橋，紹興名鎮。晚飯後復行，夜半泊柯巖下。

五月一日晨七時，步至柯巖。有廟。殿後有潭。石壁外覆，色紋黑白，斧鑿痕宛然。有一高閣，拾級登之。殿旁又一潭，小石橋跨其上，壁間雕觀音像。巖左一廟。大殿中石佛高三四丈，金飾莊嚴。審視，殿倚石爲壁，就之鑿像。廟後奇峯一朵，鐫「雲骨」兩隸字，四面瓏玲，上豐下削。峯尖有斷紋，樹枝出其罅。諦視欣賞不已。稍偏一潭，撥草臨之，深窈澄澈。投以石塊，悠悠旋轉而下。

十時返棹，移泊劉龔。道中山川佳秀，左右挹盼。午後二時，以小竹兜游蘭亭，約行七八里。沿路紫花繁開，而岡巒竹樹雜呈翠綠。四山環合，清溪縈迴。度一板橋，則蘭亭在望矣。亭建於清乾隆時，新得修葺，粉垣漆楹，有蘭亭、流觴亭、竹裏行廚、鵝池等，皆後人依倣，遺址蓋久湮爲田壟。然以今所見，劉龔蘭亭之間，所謂「崇山峻嶺，茂林修竹，清流激湍，」則風物故依然也。流觴亭旁有右軍祠。張筵小飲，清曠甚適。歸途夕陽在山，得七律一首：

縷縷霞姿間黛痕，青青向晚愈分明。野花細作便娟色，清瀨終流激蕩聲。
滿眼千山春物老，舉頭三月客心驚。蒼巒翠徑微陽側，憑我低徊緩緩行。
舟移十里，夜泊偏門。村人方祭賽演劇，云係包爺爺生日，四鄉皆來會。其劇

跳盪噉嘈，而延頸企足者甚夥。傍舟觀之，蓋別有致。枕上聞雨聲，入睡甚早。

二日清晨登岸，不數武抵快閣。乃一小樓，闌干蔚藍，額曰「快閣」。屋主姚氏就遺址締構。通謁而入，闈者導游。先登小樓，供放翁像，聯額滿壁。屋主富藏書，殆佳士。有園圃三處，雖不廣，而池石花木頗有曲折。白藤數架，微雨潤之，朗朗如玉瓔珞。亭畔更有紫藤，相映弄姿。挪舟會稽山下，謁大禹廟，垂旒搢笏，容像莊肅。殿上蝙蝠殆千萬，棲息梁棟間，積糞遍地。據云蝠有大如車輪者。殿側高處有窆石亭。石高五尺如筍尖，中有斷紋，上有空穴。志載石上有東漢順帝時刻文，已漫漶不可辨。宋刻文尙可讀。石旁有兩碑，一曰「禹穴」，一曰「石紐」，篆勢飛動。出廟門，訪响屨碑，係乾隆時摹刻。又謁禹陵，墓而不墳，僅一碑亭楷書曰「大禹陵」。後山林木蒼蔚。

午食時天氣炎熱，移泊大樹下。飯後以山兜入山。三里至南鎮。廟宇新整，神像威武。茶罷卽行。七里至香爐峯絕頂。山徑盤旋直上，側首下望，山河襟帶，城鎮星羅。秦望、天柱諸山宛如列黛。野花彌漫郊坰，如碎紫錦。中途稍憩小廟。又踰嶺岡數重，始見香爐峯。峯形峭削，山徑窄而陡，旁設木闌以衛行客。有石梁跨

兩崖間。踰之不數武，路忽轉，兩圓石對峙，輿行其間，乘者須斂足曲肱而過。絕頂僅一小廟，絕湫隘，聞值香汛，香客來者以千數。峯頂尖小，故除廟外無立足地，僅可從窗櫺間下窺。紹興城郭廬舍楚楚可辨，錢江一線遠互雲表，羣峯多如培塿，惟秦望獨尊。天色欲雨，輿人催客，匆促下山。至南鎮，見疏雨，張蓋。

返舟，移舟十里，見繞門山石壁。過橋，橋有閘。泊舟東湖，爲陶氏私業。潭水深明濃碧。石壁則黑白紺紫，如屏如牆，有千巖萬壑氣象。高松生其顛，雜樹出其罅。山下迴廊閒館，點綴不俗。繡毬皎白，薔薇嬌紅，與碧波互映。風塵俗士，乍覩名山，似置身蓬閬中矣。細雨飄灑，石膚彌潤。雨乍止，拏舟行峭壁下。洞名仙桃，舟行其中，石骨稜厲，高聳偃側，幽清深窈，不類人間。湖中大魚潛伏，云有長逾丈者，天氣鬱蒸方出，雖未得觀，而尺許銀鱗盪躍水面，光如曳練，是日數見之。晚飯後易烏篷小艇而出，篷可推開，泛月良宜。並放棹外河，約半里許方歸。是夕宿東湖舟中。

三日晨五時，船開，舟人喧笑驚夢。七時起看山，曉霧未收，初陽射之，與黛色銀容相映，蔚爲異采。遂泊舟攢宮，此名殆自宋已然，相沿未改。以山兜子行，道中

密菁喬松，蒼翠一色中，曉日侵膚都無炎氣。挑柴者絡繹於道。繼而哇畝間黃綠雜呈，牛郎花遍山，數里不斷。映山紅猶未盡凋，錯雜炫目。謁南陵（宋孝宗）北陵（宋理宗），樹木殿宇尙修整。又訪度宗陵，僅存碑碣而已。歸途經郭太尉殿，乃護陵之神，不知何許人也，殆南宋遺臣耶？殿中比附靈跡，如送子降妖等，甚夥。

歸後船卽行，移泊吼山下，一名狗山。拾級而登。一廟正當石峯下。峯之怪詭不可狀，偪視而怪愈甚。左峯筆立，上置石圓錐形。右者尤奇，峯頂兩石如倚，中有罅，罅有殿宇在。聞昔有僧居之，以繩汲通飲食，坐關行滿而後下。復至廟後仰觀，見峯顛廟榜曰「靈霄」，峯勢欹側如欲下壓。凝盼移時，神思悚盪。

午食於沈氏莊。臨水石蕩，蕩爲其私業，蓄魚甚多。飯後以小艇徧游之。巖壁高聳，蘿薜低垂，有青獅白象之目，獅肖其首，象狀其鼻。幽峭微減東湖，而弘深過之。安巢舅氏卽在象鼻峯下題名，詞曰：

庚申三月長沙張顯烈約游吼山，風日晴美，山川奇麗，談宴盡懽，醉後題記。同游者德清俞陞雲、銘衡，錢唐許端之、之引、之賢、之仙、寶馴。錢唐許引之題記。

五時後舟歇繞門下，換舟而游。山正在開鑿，皚皚似雪。一潭正方而小，其深駭人，下望凜然。投以巨石，半晌始聞聲轟然。又燃爆竹，回響如巨雷。亦一奇也。仍返泊東湖。晚飯後月色明潔，蕩小舟至西面石壁下。形似小姑山，尖削如筍。泛月直至西郭門外。小步岸上，見鑄鍋者，鎔鐵入范時，銀彩四流。佇觀移時，始返舟睡。

四日早六時，附輪開船。下午二時到西興。二時半渡江，至長橋，晚潮方至，厲涉而過。三時半返嚴衙弄許宅。綜計是遊，東湖最愜心，以爲兼擅幽奇麗之妙。吼山奇偉，柯巖幽秀，爐峯峭麗，各擅勝場。爰略記梗概，以爲他日重來之券。

作者及篇題 俞平伯，名銘衡，現代浙江省德清縣人。多作散文和詩詞。這一篇在他的散文集雜拌儿中。山陰是浙江省紹興縣的舊名。

音義 【輿】ㄩ，車子。 【夷】ㄩ。 【重】ㄩ。 【彌望】ㄩ，滿眼。 【平衍】ㄩ，一坦

(地面)。 【西興】鎮名，在浙江省蕭山縣西北。 【巷陌】ㄩ，道。 【湫隘】ㄩ，狹窄。

【楫】ㄩ，槳。 【並櫓連檣】形容與他船一同開行。 【寐】ㄩ，睡着。 【祀】ㄩ，供奉。

【文昌】神名，又稱梓潼帝君。

【關帝】三國時蜀關羽，後世尊他爲神。

【嘉蔭】美好的樹陰。

【宛然】看得出來。

【拾級】由階級上升。

【觀音】佛教菩薩名，也稱觀世音、觀自在。

【鐫】ㄐㄩㄢ，雕刻。

【隸字】秦漢時通用的字體。

【瓏玲】ㄌㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ，玲瓏。

【罅】ㄒㄩㄚˋ，裂縫。

【諦視】ㄊㄩˋ ㄒㄩˋ，仔細看。

【窈】ㄩㄠˇ，深。

【悠悠】慢慢的。

【返棹】ㄈㄢˇ ㄓㄠˋ，船掉回頭。（棹ㄓㄠˋ 櫂，槳。）

【挹盼】ㄧˋ ㄆㄢˋ，看望。

【蘭亭】晉王羲之曾在永和

九年（三五三）三月三日與一班朋友在這裏宴飲，作蘭亭集序，因此得名。

【縈迴】ㄩㄥˊ ㄏㄨㄟˊ，

屈曲環繞。

【乾隆】清高宗年號（一七三六——一七九五）。

【修葺】ㄒㄩ ㄑㄩˋ，修理（建築

物）。

【楹】ㄩㄥˊ，柱子。

【依倣】ㄩ ㄉㄠˋ，託跟——造。（那些建築物跟池塘原是有關於王羲之的古

蹟。）

【湮】ㄩㄢ，滅，沒。

【崇山……激湍】王羲之蘭亭集序中的語句。修：長。湍：ㄊㄨㄢˊ，

急流。

【風物】ㄈㄨㄥ ㄨㄛˋ，景。

【右軍祠】供奉王羲之的廟，王曾爲右軍將軍。

【張筵】擺起筵席。

【七律】一種詩體，限定八句，每句七字，調平仄，雙句押韻（第一句或押或不押），中間三四兩

句五六兩句須對偶。

【黛痕】ㄉㄞˋ ㄏㄣˊ，比喻山色。黛是青黑色的顏料，古代女子用來畫眉。

【便娟】ㄅㄧㄢˋ ㄐㄩㄢ，美好。

【瀨】ㄌㄞˋ，在沙石上流過的水。

【春物老】春來萌生的草木已經不

新鮮了。

【微陽】淡淡的陽光。

【低徊】不忍馬上離去的樣子。（ㄩ ㄏㄨㄟˊ。）

【祭賽】迎神賽會。

【包爺爺】宋包拯爲官剛毅，後世尊他爲神。

【嗷嘈】ㄠ ㄘㄠ，吵鬧。

【延頸企足】伸長項頸，點起脚跟。 【別有致】另外有一種趣味。（致卅紉。）

【武】半步。 【抵】到。 【快閣】宋詩人陸游（放翁）遺跡。 【通謁】——せ，投遞名片。

【闔者】アヘ，看門的。 【佳士】優秀人物。 【朗朗】明朗。 【瓔珞】ニムカ，珠玉的項

圈。 【挪】ヲ，移。 【會稽山】會：クヘ。 【謁】拜訪。 【搢笏】ヒレ，插朝版（在

帶圍裏）。 【窆石】ウ，古代營葬時下棺所用。 上有洞孔，用來穿竹木繫繩。 後來在石上

刻字，就是墓碑的起原。 這裏的窆石相傳是葬大禹時所用，當然是附會。 【志】地方志。

【漫漶】アヘ，模糊，辨不清。 【篆勢】ウ，篆字的筆勢。 【峒嶺碑】ウ，也稱

禹碑，相傳大禹治水時所刻，共七十多字，是一種古體字。 【不墳】不高起（高起的墓叫墳）。

【山河襟帶】把衣襟比喻山，把衣帶比喻河，都言其形勢回互接近。 【秦望、天柱】都是會稽山

的支峯。 【宛如列黛】活像一排排的眉毛。 【垌】ヒ，野外。 【梁】橋。 【輿】指山

兜（轎子稱「肩輿」）。 【斂足】縮進了脚。 【肱】ウ，臂。 【香汛】ヒ，進香季節。

（汛汛汎。） 【櫺】カ，窗或闌干的格子。 【楚楚】清清楚楚的。 【互】ウ，通連。（卅

互。） 【培塿】ウ，小土山。 【千巖萬壑】晉朝顧愷之讚美山陰的風景，

【私業】私產。 【紺】ウ，紅青色（青中泛紅）。 【閒館】悠閒的屋舍。 【皎】ヒ，白。

有「千巖競秀，萬壑爭流」的話。 【顛】頂。

【風塵俗士】久在風塵之中的俗人，作者自稱。

【乍】シヤ，忽然。

【覩】カク，看見。

【置身】到了（某一地方）。

【蓬園】カノ，蓬萊（蓬壺），閬苑，都是神仙所居。

【石膚】巖

石的表面。

【拏舟】ヲヨ，撐船。

【石骨】巖石凸出處好似其中有骨頭。

【稜厲】カク，

鋒利。

【偏側】カヘ，迫窄。（偏カヘ逼。）

【類】像。

【鬱蒸】極熱。

【銀鱗】銀白色鱗

的魚。

【曳】ヒク，拖。

【練】絲綢。

【艇】フネ，小船。

【泛月】在月光下乘船出遊。

【良】很。

【放棹】搖船。

【黛色銀容】山色水光。

【蔚為異采】會聚成異樣的光采。

【攢宮】カサ。南宋偏安，幾代

皇帝死了，棺材暫厝在這裏，皇帝的棺材稱「梓宮」，所以這裏叫——。

【箒】ハシ，細竹。

【喬】高。

【都無】完全沒有。

【絡繹】カケ，往來不絕。

【炫】カク，耀。

【碑碣】

カケ，石。

【何許】何等樣。

【比附】附會。

【降妖】カケ，制服妖魔。

【夥】カク，多。

【縋汲】カケ，用繩子抽上放下。

【坐關】信佛的人靜居一處修行，不與外面交接（也叫

「閉關」）。

【行滿】功行圓滿。

【欹側】カク，歪。（欹カク側。）

【凝盼】定睛觀看。

【移時】一會兒。

【悚盪】カク，駭怕。

【薜】カク，蔓生的灌木。

【目】名——。

【弘】カク，大。

【安巢】許引之的別號。

【舅氏】

之父。【權】カク，歡。

【俞陞雲】作者的父親。——

【許端之、之引、之賢、之仙、寶馴】端之也

是作者的舅父。之引、之賢是作者的姨母。之仙是作者的母親。寶馴是作者的表弟兄。

【皚皚】アハハ，形容顏色之白。

【懷然】カレシ，危懼。

【范】コウ，模型。

【佇】ビク，站立。

【附輪】把船連在輪船後面。

【厲涉】穿衣如常，在水裏走過。

【愜心】クニセ，滿意。

【擅】アツ，佔有。

【擅勝場】佔有好處（簡作「擅場」）。

【梗概】大略情形。

【券】對比

的資料（契券是一種憑證，預備將來對勘的）。

文法 「一」下垂如雲髮；銀彩四流。（詞性）

「二」輿出杭州候濬門；輪渡錢塘江；城鎮

星羅；左峯筆立。（詞性）

「三」殆佳士；殿上蝙蝠殆千萬；此名殆自宋已然；殆南宋遺臣

耶？「四」云係包爺爺生日；據云蝠有大如車輪者；云有長逾丈者。

「五」遺址蓋久湮為

田壠；蓋別有致。

「六」風物故依然也。

「七」映山紅猶未盡凋；樹木殿宇尙修整。

「八」八時泊柯橋，「」紹興名鎮；皆後人依倣，「」遺址蓋久湮為田壠；其劇跳盪嗷嘈，而延

頸企足「」者甚夥；亭畔更有紫藤，「」相映弄姿。（空括弧內不限一字。）

討論及練習 「一」「獅肖其首，象狀其鼻，」現代語怎麼說？

「二」這一篇裏關於開船停船有

種種說法，試一一列出，看能不能移用。

「三」為什麼說「然以今所見……風物故依然也」？

「四」這一篇是依遊覽的先後順次記敘的。如果用末節「東湖兼擅幽奇麗之妙，吼山奇偉，柯巖幽秀，爐峯峭麗」作綱領，不依時間先後，不記其他遊覽，也可以作成一篇遊記。那組織就要另

一個樣子了。

瑠璃餅

洪邁

徽宗嘗以北流離膽餅十付小璫，使命匠範金托其裏。璫持示苑匠。皆束手曰：「實金于中，當用鐵篋熨烙之，乃妥貼。而是器窄不能容，又脆薄不堪手觸，必治之，且破碎。寧獲罪，不敢爲也。」璫知不可強，漫貯篋中。

他日行廛間，見錫工釦陶器精甚。試以一授之，曰：「爲我托裏。」工不復擬議，但約明旦來取。至則已畢。

璫曰：「吾觀汝伎能絕出禁苑諸人右，願屈居此，得非以貧累乎？」因以實諭之。

答曰：「易事耳。」

璫卽與俱入而奏其事。上亦欲親閱視，爲之幸後苑。悉呼衆金工列庭下，一一詢之，皆如昨說。

錫工者獨前，取金煅冶薄如紙，舉而裹餅外。衆咄曰：「若然，誰不能？固知汝

俗工，何足辦此！」

其人笑不應。俄剝所裹者押於銀箸上，插餅中，稍稍實以汞，揜餅口，左右瀕捫之。良久，金附著滿中，了無罅隙。徐以爪甲勻其上而已。衆始愕眙相視。

其人奏言：「瑠璃爲器，豈復容堅物根觸？獨水銀柔而重，徐入而不傷，雖其性必蝕金，然非目所覩處無害也。」

上大喜，厚賚賜遣之。

作者及篇題 洪邁，南宋鄱陽人。博學多才，所著書以容齋隨筆和夷堅志爲最有名。本篇在夷堅志裏。瑠璃：カ一又カ一，用某幾種礦石燒成的陶器，顏色不一。（||琉璃，流離。）古人又借「瑠璃」稱玻璃，這裏就指玻璃。餅||瓶。

音義 【徽宗】北宋末了第二個皇帝，他在位二十五年（一一〇一——一一二五）。【北流

離】來從北方的玻璃器。【膽餅】長頸大腹的瓶子，形如膽囊。【小璫】—カ九，—太監。（璫

是宮中太監的帽子上的飾物，金製，因此稱太監爲「璫」。【範】鎔化金屬，鑄成模式。

【示】給……看。【苑匠】カ一，宮苑（王宮）中的工匠。【束手】動不來手，沒有辦法。

【寘】カ，安放。（||置。）【熨烙】カ一カ一，烘燙。【不堪】禁不起。【治】做某項工作。

【且】將要。 【強】ク一尤，勉。 【漫】隨便，不經意。 【篋】ク一せ，小箱子。

【塵】ニ云，店鋪。 【釦】ク又，把金屬飾在器物上。 【擬議】討論，說起些什麼。

【伎】ニ技。 【出】……右【超過，在……上（古來以右首爲上位）。 【禁苑】帝王宮中。

【屈】委， 【得非】……乎【莫非】……嗎（推想的語氣）。 【以實諗之】把托玻璃瓶的事情

告訴他。 諗：ル，告訴。

【奏】ル又，告訴（對於皇帝）。 【上】皇。 【幸】到（限於皇帝）。 【悉】盡。 【詢】

ル，問。

【煅治】ク又，加熱捶打。 【俗工】尋常工匠。

【俄】一會兒。 【押】ニ，扣着。 【箸】ニ又，筷子。 【實】裝進去。 【汞】ク又，水銀。

【揜】ニ，蓋沒。（ニ掩。） 【瀕捫】ク又，搖動（容器中的液體）。 【了】全然（限用於

「了無」「了不」）。 【徐】ニ，慢慢的。 【爪甲】指。 【愕】ニ，詫異。 【眙】ニ，瞪眼。

【棖觸】ク又，敲打。 【蝕】ル，侵，溶解。

【賚賜】カ又，賞賜。 【遣】送走。

文法 「一」必治之。（比較：言必信，行必果。） 「二」必治之，且破碎。（比較：其人聰慧，且勤於學，故有佳績；一刻且不可懈，況久荒乎？） 「三」錫工者獨前。 「四」徽宗嘗以北流

離膽餅十付小璫；試以一授之。〔五〕瑠璃爲器。（同類例：汞之爲物；範金爲事。）

〔六〕漫貯〔 〕篋中；璫卽與〔 〕俱入；舉〔 〕而裹〔 〕餅外；固知汝〔 〕俗工。

討論及練習 〔一〕「是器不能容」（容什麼？）；「以實諗之」（「實」是什麼？）；「璫卽與俱入而奏其事」（入哪裏？）；「爲之幸後苑」（「之」指什麼？）。

〔二〕「又脆薄不堪手觸」；

「且破碎」；「顧屈居此」。（標出的字可以換用什麼字？） 〔三〕「其人奏言」以下整段話針對苑匠的整段話，「豈復容堅物棖觸？」針對「當用鐵篋熨烙之。」前後對照，見得苑匠是無法可施，錫工卻能隨機應變。

〔四〕「易事耳」一語非常之簡，有好處。什麼好處？「衆始愕眙相視」一語也可以不說，但不說有缺點。什麼缺點？

書蒲永昇畫後

蘇軾

古今畫水多作平遠細皴。其善者不過能爲波頭起伏，使人至以手捫之，謂有窪隆，以爲至妙矣。然其品格，特與印版水紙爭工拙於毫釐間耳。

唐廣明中，處士孫位始出新意，畫奔湍巨浪，與山石曲折，隨物賦形，盡水之變，號稱神逸。其後蜀人黃筌孫知微皆得其筆法。

始知微欲於大慈寺壽寧院壁作湖灘水石四堵，營度經歲，終不肯下筆。一日，倉皇入寺，索筆墨甚急，奮袂如風，須臾而成，作輪瀉跳蹙之勢，洶洶欲崩屋也。知微既死，筆法中絕五十餘年。

近歲成都人蒲永昇，嗜酒放浪，性與畫會，始作活水，得二孫本意，自黃居采兄弟李懷袞之流皆不及也。王公富人或以勢力使之，永昇輒嘻笑舍去。遇其欲畫，不擇貴賤，頃刻而成。嘗與余臨壽寧院水，作二十四幅。每夏日掛之高堂素壁，即陰風襲人，毛髮爲立。永昇今老矣，畫亦難得，而世之識真者亦少。如往時董羽，近日常州戚氏畫水，世或傳寶之。如董成之流，可謂死水，未可與永昇同年而語也。

元豐三年十二月十八日夜，黃州臨皋亭西齋戲書。

作者及篇題 蘇軾，宋眉山人，字子瞻，號東坡，文學大家。與父洵弟轍並稱「三蘇」。著有東坡全集和經說筆記數種。這一篇見全集。

音義 【平遠細皺】平遠就取景說；細皺就畫法說。 【至】甚——於。 【捫】ㄇㄨㄣˊ，摸。

【窪隆】ㄨㄚˊ ㄌㄨㄥˊ，高低。窪是低，隆是高，習慣上不作「隆窪」，猶如現代語習慣上不說「低高」。

【特】但。 【爭工拙於毫釐間】不相上下。工拙(ㄉㄨㄛˋ)：技術的好跟不好。毫釐：很小的數

量。所差這麼細微，換句話說，就是不相上下了。

【廣明】唐僖宗年號（八八〇年）。這個年號只用了一年，下一年就改號中和，大概作者所見孫位畫水正題着這一年。

【處士】不從政不作官的人。【孫位】東越人，最善於畫水，畫松石墨竹也精妙。

【與山石齒折】水流隨着山石的形勢而曲折。【隨物賦形】水本身沒有形狀，隨着碰到的東西（如山石）而得到它的形狀。賦：受，得。

【神逸】人家對於孫位的作品的品評。神是得神，逸是超脫，也就是不同凡俗。

【黃筌】——くひん，五代前蜀成都人，畫山水花鳥竹石都精。

【孫知微】宋彭山人。從前人評他的畫為「逸格」，有意外之趣。

【始】也可用「初」字，放在一段敘述的開頭，表示從頭敘起。【堵】くゝ，牆壁的單位，兩柱之間的牆壁為一。

【營度】——かろ，計畫。【倉皇】急急忙忙。【奮袂】——ひら，動筆。袂是衣袖。筆執在手裏，手從衣袖伸出，說——使人想見作畫時的神態。

【須臾】——しゆ，一會兒。（臾卽叟。）

【輸瀉】沖——，形容水勢。【跳蹙】——たつ，激盪湧起，也是形容水勢。【洶洶】——しんしん，波浪的聲音。

【放浪】無拘無束（形貌，語言，行動）。【會】適合。【自……之流】從……一輩人（以及其餘的人）。

【黃居寀兄弟】黃居實，黃居寶，黃居寀（かす），都是黃筌的兒子，都善於作畫。

批評家以為居寀所畫怪石山水往往勝過他的父親。【李懷衰】————しんしん，宋蜀郡人。畫學

黃筌。

【勢力】權——跟財——。

【舍去】離開。

【貴賤】指請他作畫的人。

【與余】給

我。

【臨】摹寫（字，畫）。

【襲人】迫——。

【立】直豎。

【董羽】宋毗陵人，善畫龍

水、海魚。

【常州戚氏】戚名文秀，也善於畫水。

【傳寶之】傳觀他們的作品，以為寶物。

【同年而語】相提並論。還有「同日而語」，義同。

【元豐】宋神宗年號，三年當公元一〇八〇年。

【黃州】現在湖北省黃岡縣。蘇軾與王安石政

見不合，被王黨指摘，說他文字中有誹謗君上的意思，於是下獄，後來貶為黃州團練副使。他到

了黃州闢地自耕，築雪堂，有時居雪堂，有時居臨臯亭。

【戲書】表示這是乘興隨筆，不算正

式文章。

文法

「一」知微欲於大慈寺……；洶洶欲崩屋也；遇其欲畫。

「二」王公富人或以勢力使

之；世或傳寶之。

「三」與山石曲折；嘗與余臨壽寧院水。

「四」使人至以手捫之；以為

至妙矣。

「五」未可與永昇同年而語；不得與……同日而語（都限於否定句，不得作「試

以某某二者同年而語」）。

「六」遇其欲畫（）；每夏日掛之（）高堂素壁；毛髮為（）

立；永昇今老矣，（）畫亦難得。

討論及練習

「一」作者說永昇畫的是活水，董羽戚氏畫的是死水，對於孫位黃筌孫知微的畫可

沒有判斷，試想他心意中認為死還是活？如果也認為活水，文中說永昇「始作活水」這一語該

怎麼理解？

「二」孫知微「營度經歲，終不肯下筆」，到那一天卻「須臾而成」。蒲永昇也

在「欲畫」的時候「頃刻而成」。這是什麼緣故？

「三」「永昇今老矣，畫亦難得，而世之

識真者亦少。」這三語連成一句，作者沒有明說的意思是什麼？與下文又有什麼關係？

「四」試從篇中摘出現代語不能照樣翻譯的語句來，並且說明現代語該怎麼說。

繚 綾

白居易

繚綾繚綾何所似？不似羅綃與紈綺，

應似天台山·上·明月·前，四十五尺·瀑布·泉。

中有文章·又·奇·絕，地鋪·白·煙·花·簇·雪。

織·者·何·人·衣·者·誰？越·溪·寒·女·漢·宮·姬。

去·年·中·使·宣·口·勅，天·上·取·樣·人·間·織。

織·爲·雲·外·秋·鴈·行，染·作·江·南·春·水·色。

廣裁衫袖長製裘，金斗熨波刀翦紋。
異彩奇文相隱映，轉側看花花不定。

昭陽舞人恩正深，春衣一對直千金，
汗沾粉汗不再著，曳土踢泥無惜心。

繚綾織成費功績，莫比尋常繒與帛。
絲細縲多女手疼，扎扎千聲不盈尺。
昭陽殿裏歌舞人，若見織時應也惜。

作者及篇題 白居易，字樂天，唐太原人。著作有白氏長慶集。他作詩有意求其平易，使一般

人都能了解。至於詩的內容，他自己分作兩類。一類是閒適的詩，抒寫自己性情的。一類是諷

諭的詩，揭露當時的社會病態跟民生疾苦，希望人家讀了有所警覺的。他有「新樂府」五十篇，屬於諷諭的一類，這篇是其中之一。繚綾：ㄌㄞˊ ㄨㄛˊ ㄌㄞˊ，一種絲織物的名稱。他這五十篇詩題之

下都附注一句話標明作意，繚繞之下注的是「念女工之勞也」。

音義 【何所似】像個什麼？

【羅綃】——ロコ 兩種絲織物。織文稀疎的叫羅。綃是生絲綢。

【紈綺】ウキ，兩種絲織物。紈是細絹。綺是有花紋的綢。

【天台山】在浙江省天台縣北，

山上的瀑布有名。

【文章】花紋。

【奇絕】奇妙透頂。

【地】底子（如「白地青花」）。

【越溪】也稱若耶溪，在浙江省紹興縣南，相傳西施曾在溪上浣紗。這裏指明女工的所在地。

【寒女】貧女（「貧寒」二字常連用）。

【漢宮】不便明說唐宮，所以假託——。

【姬】メ，

宮女。【中使】宮中派出的使者。

【勅】メ，皇帝告臣下的文書。（ウキ敕。）宣口勅，宣布皇

帝的口頭命令。【天上】比喻皇宮。

【人間】民間。

【秋鴈行】所織的花紋。行：ハカ。

【廣裁衫袖】幅闊正够連袖子一起裁，不必拼接。

【袞】ウキ裙。

【金斗熨波刀剪紋】總說

裁縫工作。金斗：熨斗。剪ウキ剪。「波」跟「紋」都指舞衣的摺皺處。

【相隱映】因反射關

係，文彩時而隱，時而顯。

【昭陽】漢宮中殿名。不便明說唐宮，所以假託——。

【恩】所

受皇帝的——寵。

【直】ウキ值。

【蹋】ウキ踏。

【繪與帛】ハカ——ウキ，都是綢。

【縹】ウキ，

抽繭出絲。（ウキ縹。）

【扎扎】織機聲。

【盈】ウキ，滿。

詩體略說 五言、七言古詩以通體五言、七言為常例。也有插入幾句少於或多於五言、七言的，

如這篇第三句「應似天台上明月前」就是九言，這是作者的自由。「應似」兩字猶如戲曲跟

彈詞中的「襯詞」，不佔節拍。

這一篇是換韻的詩。而且，平聲韻跟仄聲韻相間換用，這也是常例。

換韻又有整齊和不整齊的分別。整齊的限定每若干句換一個韻。不整齊的隨便。這一篇換韻是不整齊的，前頭兩句兩句換韻，末了「績」「帛」「尺」「惜」那個韻卻多到六句了。

兩句兩句換韻的，單數句非押韻不可。四句、六句以至更多句才換韻的，第一句（單數句）爲了喚起預感也押韻（並非必須押韻），以下的單數句卻是決不押韻的（除了通篇句句押韻的詩以外）。並且，這些單數句末了一字聲調的平仄必須跟所押的韻不同（若押平聲韻，第三句末了用仄聲字，若押仄聲韻，第三句末了用平聲字，第五句、第七句……照此），以求聲音的變化。這篇的押韻方式就是這樣的。

各組押韻字，現在仍然同韻的，不必提出。單把現在不同韻的各組，按廣韻注明韻部如下：

似（止韻）綺（紙韻）（上聲韻。止紙兩韻同用。）

誰（脂韻）姬（之韻）（平聲韻。脂之兩韻同用。）

勅（職韻）織（職韻）色（職韻）（入聲韻。）

績（錫韻）帛（陌韻）尺（昔韻）惜（昔韻）（仄聲韻。廣韻記明錫韻獨用，陌昔兩韻

同用，這好像是白氏用出了韻了。但詩家慣例，對於引出某韻的第一個押韻字，往往

有用接近的韻部裏的字的，而錫韻與陌昔兩韻正相接近。這樣說來，白氏沒有錯兒。）
討論及練習 「一」明明是當時的事，卻要假託漢宮跟昭陽，爲什麼不便於明說？ 「二」除了

「念女工之勞」以外，這篇詩還有旁的主旨嗎？

「三」試指出篇中的對偶句。

「四」試

指出篇中美妙的描寫句。

「五」「曳土蹋泥」，「土」跟「泥」是不是「曳」跟「蹋」的目

的格？

外交部之廚子

黃遠生

奇怪之北京社會

廚子與前清西太后及恭醇二王及李鴻章之關係

陸子欣君之大功績

自前清恭王管理總理衙門時代至於今日之民國外交部，其間易若干管部親王，易若干尙書侍郎，易若干司員，至於今日又將易若干總長，而始終未脫關係者，則余廚子其人也而已。此廚子之聲勢浩大，家產宏富，亦在奕劻、濤、洵之間。其所管家產，有民政部街之高大洋房一幢，有萬牲園中之宴春園，有石頭胡同中之天和玉，皆

京中之巨觀也。此廚子在滿清時代，連結宮禁，交通豪貴，幾成廚子社會中之大總統。庚子變後西太后及光緒回鑾時，西太后研究媚外主義，乃大宴各國公使夫人及在京東西洋貴婦人，耗資巨萬，人所共知也。其時議和大使李鴻章以世界外交之雄才，參與樽俎之事，已爲西太后雇一著名西洋廚夫以備供奉，既已得面許次日入御。至於次日，西太后忽謂李鴻章曰，「我看明日請客，還是用外務部的廚子罷。」此廚子運動力之大，乃至能迴轉西太后之意，與中外赫赫之李鴻章對抗，其他可知。廚子以此，亦所贏不貲矣。

余廚子自前清恭王時代已入外部，凡各親貴及外部尙侍有讌會喜慶諸事，廚子無不極力供奉。此諸王公者亦待廚子以殊禮，以平等主義待之。故諸王公家有大慶典時，廚子亦公服掌招待之職，與王公貴人及其時搢紳先生之流分庭抗坐。此廚子雖號稱廚子，其所隸部下固不止一標一營。廚子固不躬親七鬯，而其身則以家產之千分一捐取得前清候補道花翎二品銜也。此等王公貴人既屢受廚子饋進，固亦待以友禮。廚子之公子，一赫赫捐納之外部司官也，以廚子之力，得本部管庫差事，全部財政出納之權實在其手，而廚子實間接以供刀俎上之魚肉，又稍以其餘瀝沾漑

司員中之有勢力者而爲之墊款焉，或小借款焉。司員中或預支薪水，廚子之子秉承父命，無不爲之周轉。故各司員中之無恥者則待廚子以丈人之禮，稱爲老伯，見廚子則鞠躬如也。汪大燮氏自外部司員歷躋侍郎，未嘗受此廚子分文饋進，故廚子稍憚之。一日汪赴賀慶王之宴，方及門，遙見廚子方輝煌翎頂，與衆客踰濟於一堂，愕然不能舉步。廚子見汪大人來，則亦面發赭而口囁嚅，倉卒中避入側室。汪亦未遑久留，退而告人，謂「今日余廚子尙是給我面子，可爲榮幸。」北京舊官場中傳以爲笑也。

奕劻管部數年，爲余廚最得意之時代。顧其人亦頗能謙撝守分，不敢爲十分高倨之狀，於本部司員則竭力籠絡之。其時外部衙門最稱闊綽，司員日在署一飯，而額定飯銀每人八錢，故外部恆食一席之費蓋六兩四錢。司官既貴倨已甚，輒鑿鑿謂「衙門飯不能吃」，故常家食而後上署。於是此等飯銀爲廚子中飽一半。以此故，則司員需索極多，或臨時換菜，或全席都換，或飯不吃而另索點心。廚子無不一一供應。蓋廚子之能有今日，其處世哲學固亦有不易學者在也。

余廚之歷史甚多，記者居京未久，所得特其大事記中之一節耳。自民國成立

後，終胡總長之任，人惟求舊，故廚子之盤踞於民國外交部也，如其在滿清時代之外務部時。暨最近陸徵祥君到任，廚子謹遵常例，送一份絕大禮物於此新到任之陸總長，其禮單未之見，要之絕非尋常火腿海參之類。以爲今昔之國體雖異，而官長之愛財物未必不同，匪今斯今，未嘗開罪也。不料此歐洲政治家派之陸子欣君見所未見，震怒異常，次日到部，乃令司官查明昨日送禮某人係本部何等人物：此係新總長之一種政治手段。及司官回復，係此光祿寺大夫余君，陸君大怒，痛詞申斥，卽立意開除。廚子震恐，以此項飯碗非尋常飯碗可比，乃遍奔走運動於各司官，求其緩頰。但凡稍有聲勢者之家，皆有廚子之車轍馬迹，其中固有受者有不受者。卒以陸總長之毅然決然與諸司官之全體一致贊成開除，於是此二十年内盤踞外交部中之廚子，聲勢與王公大人比隆者，亦隨其舊日恩主之名字以俱去。雖然，以廚子之力，猶可輦致巨金儲之外國銀行，遨遊青島、天津、上海之間也。廚子之姓名待考，北京人但稱爲余廚，故余亦「余廚」之而已。

作者及篇題 黃遠生，民國初年的名記者。他給報紙寫通信，不限於談國家大事，也採取一些看似無關緊要的材料，從敘述中透露出某一方面的社會相。當時很受讀者歡迎。他的文字很